

DET DANSKE FILMINSTITUTS BIBLIOTEK

EVIGE FLAMMER, DE

**PROGRAMMER
CREDITS MM.**

De evige Flammer!

En Kærlighedsfortælling
fra Arabien

3 Akter
50 Afdelinger

Af Nordisk Films Compagni

Iscenesat af
Alexander Christian

PERSONERNE:

Shir-ben-Hadack, Nomadehøvding . Hr. *Aage Hertel*.
Ahmed, i hans Følge Hr. *Kai Lind*.
Fa-Djala, Shirs Datter Fru *Ellen Rassow*.
Edith Blackburn . . Frk. *Ingeborg Bruun-Berthelsen*.
Robert, hendes Broder Hr. *Arne Weel*.
Cecil, ung Videnskabsmand, Ediths Forlovede,
Hr. *Hugo Bruun*.



En ejendommelig Beretning, en spændende Roman og en brillant iscenesat Film — dette er den enstemmige Dom over »De evige Flammer«. Den er som hentet fra »1001 Nats Eventyr« og dog paa samme Tid en moderne og fængslende Kærlighedsfortælling! Sjældent har vel en Film ejet saa gode Betingelser som denne for at underholde og vinde Publikum!!



A/S «FOTORAMA»
ejer Filmen, saavel som dens Plakat- og Programtekst
o. a. lign. Materiale, med absolut Eneret.
Ved Misbrug vil der blive nedlagt Forbud og Erstatnings
krav gjort gældende mod Vedkommende.

AFDELINGERNE:

1. I Nomadeflokkens Lejr.
2. Ved Morgengry.
3. Høvdingen Shir-ben-Hadack.
4. Der holdes Bøn!
5. Den smukke Fa-Djala.
6. Ahmed er forelsket i Høvdingens Datter.
7. Paa det moderne Verdenshotel.
8. Det lille Rejseselskab begiver sig til Mar-kedet.
9. Kvinderne sendes ind til Byen med deres Her-ligheder.
10. Det første Møde mellem Fa-Djala og Cecil.
11. Ahmed anholder om Fa-Djalas Haand.
12. En Drikkeskilling!
13. Om Aftenen.
14. Ahmed holder Vagt foran Lejren.
15. Fa-Djala flygter.
16. Cecil ønsker at gaa en Aftentur.
17. Foran Tempelruinerne.
18. Hans andet Mødet med Fa-Djala.
19. Mønten!
20. Paa Vej ind i Templets Ruiner.
21. Ahmed vækker Høvdingen.
22. Paa Spor efter de Elskende.
23. Cecil savnes.
24. De mystiske Kort.
25. Opdaget af Shir-ben-Hadack.
26. »Kan I tyde disse Kort?«
27. Hos Spaakonen.
28. »Faar Du ogsaa Spader-Es, betyder det Do-den for din Ven!«
29. Tilbage til Hotellet.

30. Spader-Es!
 31. Politiet tilkaldes.
 32. Med Fakler til »Kærlighedens Tempel«.
 33. Foran de evige Flammer.
 34. Cecil findes bevidstløs.
 35. Atter bragt til Bevidsthed.
 36. Hans Beretning.
 37. Ahmed ser Fa-Djala flygte.
 38. Shir-ben-Hadack afslører de to Elskende.
 39. En Trusel.
 40. En heftig Kamp.
 41. Ramt af Høvdingens Riffelkolbe.
 42. Fa-Djala føres tilbage til Lejren.
 43. Hun kaster de første Kort til Robert.
 44. Da Sagen forværres for Cecil, kaster hun Spader-Es ind.
 45. Ahmed og Høvdingen raadslaar.
 46. Lejren bryder op.
 47. Paa Vej til nye Egne.
 48. Atter glade og veltilfredse ved Rejsen.
 49. Nu kun Mindet om Kærligheds-Eventyret.
 50. Ende.



Nomadeflokken, for hvilken Shir-ben-Hadack er Høvding, har slaaet sig ned udenfor den lille By Guelma, og Stammens Kvinder sendes ind til Byen for at gøre Forretninger med Landets Produkter, som Nomaderne har ført med sig langvejs fra, saasom Tøjer, Silke og sjældne Metalprydelse. Blandt Kvinderne er ogsaa Høvdingens skønne Datter Fa-Djala. Hun har endnu ikke skænket sit Hjerte bort, men Ahmed har af hendes Fader, Shir-ben-Hadack, faaet Løfte om hendes Haand.

Paa Torvet i den lille By ser Fa-Djala for første Gang den unge Engländer Cecil og forelsker sig i ham. Cecil er sammen med sin Forlovede, Miss Edith Blackburn og hendes Brøder Robert paa Rejse som Turister og har gjort nogle Dages Ophold i Guelma. Fa-Djala, der er bleven ganske henrevet af Cecils Skønhed, følger efter ham for at skaffe sig at vide, hvor han bor. Og samme Aften flygter hun fra sit Telt, passer ham op, da han forlader Hotellet for at spadsere en Aftentur. Hans Maal er Ruinerne af »Kærlighedens Tempel«, og da Cecil kommer til Ruinerne, er Fa-Djala der allerede. Hun træder ham i Møde og lover at vise ham Ruinerne. Han ser forbavset paa hende, men hun kysser en Guldmønt, han om Formiddagen har givet hende, til Tegn paa, at hun kun vil ham godt. Saatager hun ham blidt ved Haanden og fører ham ind i Ruinerne.

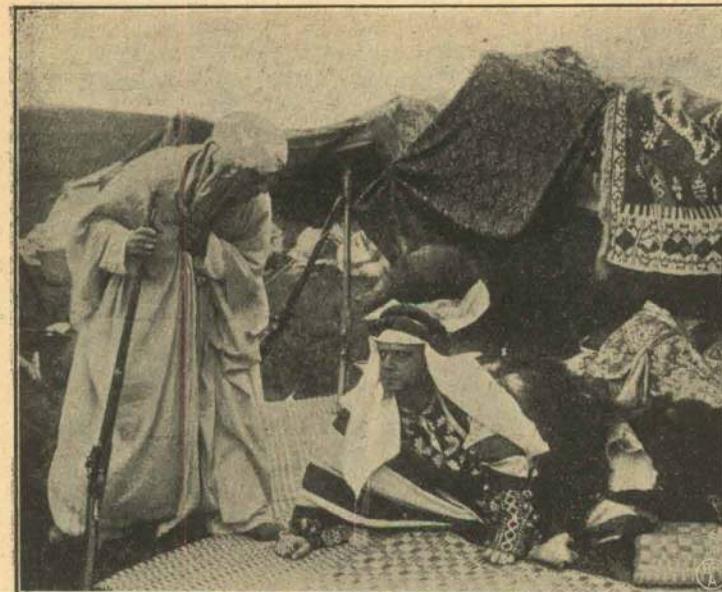
Paa Hotellet savner Miss Edith og Robert imidlertid deres Rejsefælle. De søger efter ham i Hotellets nærmeste Omgivelser, men maa opgive Eftersøgningen, da Mørket falder paa. Da Robert kommer tilbage til sit Værelse, finder han — kastet



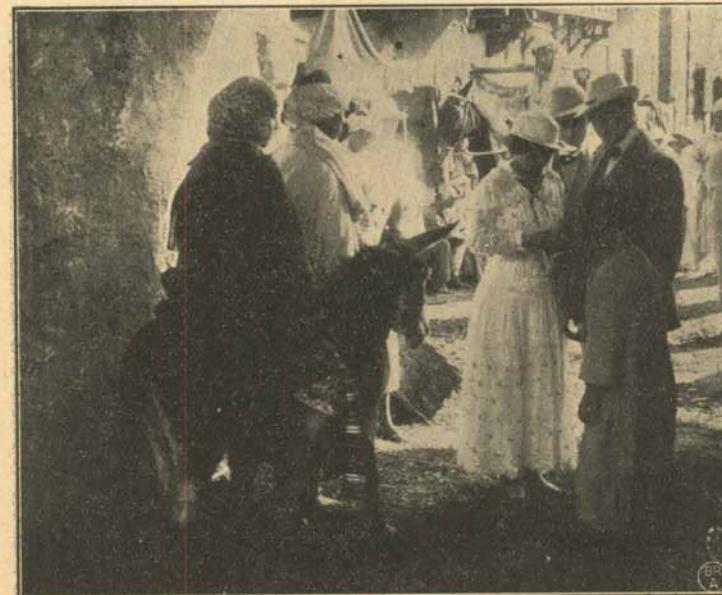
ind gennem Vinduet — nogle Spillekort. Lidt senere finder han paany nogle Kort — denne Gang andre Kort. Han begriber, at Kortene har en Hensigt, maaske betyder de et Budskab, som refererer til Cecils Forsvinden, og han opsøger en indfødt Spaakvinde, der ogsaa tyder Kortene for ham. Hun forklarer ham i gaadefulde, halvt tilslørede Vendinger, at Kortene i deres Billedsprog udtrykker, at der er Fare paa Færde, og at Faren skyldes et Møde i »Kærlighedens Tempel«. Med et uhyggeligt Smil tilføjter den gamle Spaakælling, at skulde Robert ogsaa modtage Spader-Es, betyder det Døden for hans Ven. Bedrøvet vender Robert tilbage til Hotellet. Da han kommer ind paa sit Værelse, finder han — Spader-Es.

Robert indser nu, at der maa handles hurtigt, hvis han skal naa at bringe Cecil Hjælp. Ledsaget af nogle Politibetjente begiver han sig ud til »Kærlighedens Tempel«, trænger gennem Templets Labyrint af hemmelige Gange, til han om sider staar i det Allerhelligste, hvor de evige Flammer brænder til Ære for de Elskendes Gud. Her finder han og Miss Edith den unge Mand liggende halvt bevidstløs, ude af Stand til at røre sig. Efterhaanden faar de ham dog bragt saa meget til sig selv, at han kan fortælle om sine mærkelige Oplevelser.

Ahmed havde set Cecil og Fa-Djala følges ad ind i »Kærlighedens Tempel« og var gaaet til Shir-ben-Hadack for at beklage sig. Heftig oprørt over, at Datteren har overtraadt Stammens strenge Bud ved at give sig af med en vantro Kristen, opsøger Shir-ben-Hadack Fa-Djala, hvem han træffer i Temp-



Ilet knælende ved Altrets Trin, tryglende Cecil om at love hende trofast Kærlighed. Det formilder ham ikke, at Cecil afslaar hendes Bøn og forklarer hende, at han elsker en anden. Ræsende springer Shir frem imod Cecil. En vild Kamp opstaar mel-





lem dem. Tilsidst retter Høvdingen et Slag med sin Riffelkolbe mod Cecil, der styrter om, hvorefter Shir binder ham paa Hænder og Fodder. Men Shir førte Fa-Djala med sig til Leiren og forbød hende paa det strengeste at fjerne sig derfra.

Trods Faderens Bud havde Fa-Djala dog i Nattens Løb sneget sig bort og havde, da hun ikke vidste anden Maade at meddele sig paa, kastet sine Kort ind ad Vinduet til Robert. Takket være hendes Mod og Opøfrelse kan Edith og Cecil fejre Gensynet med Glæde. De tager det begge som et godt Varsel, at Gensynet finder Sted ved — »de evige Flammer«.



Das ewige Feuer.

Beduinen-Drama in drei Akten.

Personen:

Abdul Melek, Scheik der Beni-Hessan.....	Aage Hertel
Achmed Ben-Ghandur.....	Kay Lind.
Aïscha.....	Ellen Rassow.
Ursula.....	Ingeborg Bruun-Bertelsen.
Wilfred, ihr Verlobter.....	Hugo Bruun.
Robert, ihr Bruder.....	Arne Weel.

Glühend heiß brütet die Sonne über dem fahlen Sand der unendlichen Wüste. Da tauchen, scharf abgezeichnet im blendenden Licht, die Silhouetten einer Beduinenschar auf, die mit ihren Pferden und ihrem Vieh neue Weideplätze suchen. Die Zelte werden aufgeschlagen, der Scheik Abdul Melek ruft seine Stammesgenossen zum Asr, dem Morgengebet auf, das kein gläubiger Mohammedaner versäumt. Dann schreitet er zu seinem Zelt zurück, wo Aïscha, seine schöne Tochter, den Mokka für ihn bereitet hat. Wenige Stunden nur rasten die Beduinen, dann werden die Zelte zusammengeschlagen, die Teppiche gerollt und aufgeladen, und der Stamm zieht weiter, diesmal zu dem Oasenstädtchen Dar-es-schems, einem beliebten Erholungsaufenthalt für Fremde, dessen Bazare und Märkte Berühmtheit erlangt haben. Die Beni-Hessan packen ihre Waren aus, die sie in Dar-es-schems verkaufen wollen und Aïscha wird mit mehreren anderen Frauen auf den Markt geschickt.

Zur gleichen Zeit hält sich Ursula mit ihrem verlobten Wilfred und ihrem Bruder Robert in der Oase auf, deren fremdartiges Leben und Treiben die Europäer immer wieder mit begeisterter Bewunderung erfüllt. Noch nie aber haben die Drei eine arabische Frau von so schöner, schlanker Gestalt, so feurigem Blick gesehen, wie Aïscha. Sie betrachten ihren Marktstand und lassen sich von ihr wahrsagen. Dabei bemerken sie an der Hand des Mädchens einen Ring von herrlicher, maurischer Arbeit. Sie achten aber nicht darauf, dass Aïscha ihnen, als sie sich langsam entfernen, heimlich

folgt, obwohl sie die heftigsten Vorwürfe der Frauen ihres Stammes zu fürchten hat. Der junge Europäer hat aber einen so unauslöschlichen Eindruck auf Aïscha gemacht, dass sie alle ihre Pflichten und die Strafen vergisst, die eine ungetreue Tochter ihrer Rasse bedrohen. Als sie aber bei ihrer Heimkehr erfährt, dass Schmed Ben-Ghandur sie zur Herrin seines Zeltes begehrte, wagt sie zum ersten Mal in ihrem Leben einen heftigen Widerstand gegen den Willen ihres Vaters, der seine Tochter bereits dem Bewerber versprochen hat. Achmed ist ein tapferer Beni-Arab, dessen kühn geschittene Züge von eiserhuntem Willen und verwegener Tatkraft Zeugnis ablegen. Er verzweifelt daher auch nicht, als er hört, dass Aïscha ihm Gehorsam verweigert, sondern beschliesst, treu über die Blume seines Stammes zu wachen und alle Gefahren von ihr fernzuhalten. Er schleicht ihr daher nach, als sie heimlich das Zelt ihres Vaters verlässt, um zum Wüstenstädtchen Dar-es-schems zurückzukehren. Unterwegstrifft sie jedoch den, zu welchem sie ihre Sehnsucht treibt. Wilfred, der sich aufgemacht hat, um die geheimnisvollen Ruinen eines ehemaligen Aphroditatempels zu besichtigen, gibt sich ganz dem Zauber der wundervollen Wüstennacht hin. Es erscheint ihm daher gar nicht so absonderlich, dass Aïscha ihn hier erwartet, dünkt sie ihm doch die Seele dieses seltsamen, zauberischen Ortes zu sein. Als sie ihm mit sonderbaren Gebärden durch die Steinräummer zum Tempel führt, folgt er ihr fast willenlos. Endlich stehen sie vor einem halb verfallenen Altar, auf dem ein rotes Feuer mit züngelnden Flammen leuchtet. Aïscha erzählt ihrem Begleiter, dass dies Feuer, nach uraltem Brauch, von all denen unterhalten wird, die sich heimlich lieben.

Unterdessen wird Wilfred, der zur festgesetzten Stunde nicht zurückkehrt, im Hotel vermisst. Einige Stunden später erhalten Robert und Ursula, deren Unruhe und Sorge um den Freund und den Verlobten ständig wachsen, merkwürdige Zeichen, die sie sich nicht

(Das ewige Feuer).

erklären können, Sie finden in ihrem Zimmer Karten, deren Bildersprache sie nicht verstehen. Allein einer der Araber, die Robert gefragt hat, verweist sie zu einer Wahrsagerin, die alle diese heimlichen Zeichen zu deuten versteht. Die Gewissheit, die sie in der niedrigen Hütte der Greisin erhalten, ist keine tröstliche. Danach droht Wilfred Lebensgefahr, und eine weitere Botschaft würde den Tod bedeuten. Als Robert und Ursula heimkehren, ist diese Botschaft bereits eingetroffen. In das Pique-As eingehüllt, findet Robert Aischas Ring. Jetzt wendet er sich an die Landespolizei, mit der er an den Ort eilt, welcher der Zielpunkt von Wilfreds nächtlicher Wanderung war. Sie finden im Aphroditatemple Wilfred lebend, aber noch tief erschüttert von dem, was ihm geschah. Als er sich etwas erholt hat, erzählt er, angesichts der ruhig brennenden Lohe auf dem Altar, die seltsame Geschichte, die sich im Scheine dieses Feuers begab. Wenige Stunden vorher hatte er mit Aischa vor dem Altar gestanden, tief bedrückt von ihren verzweifelten Klagen; denn sie hatte von ihm gefordert, in die geheimnisvolle Glut hinein ihr ewige Liebe und Treue zu schwören, und die Entdeckung, dass sein Herz bereits einer anderen gehört, riss sie zu einem verzweifelten Ausbruch ihres Schmerzes hin. Inzwischen aber hatte Achmed den Scheik von der Flucht und dem Vorhaben seiner Tochter unterrichtet. Abdul Melek und Achmed schlichen sich zum Tempel, warfen sich auf den ahnungslosen Wilfred und stiessen ihn zu Füssen des Altars nieder, wo er gefesselt und geknebelt wurde. Allein Aischa gelang es, zu entfliehen. Sie eiltet zum Markt, um wenigstens Früchte zu kaufen und ihren Freund zu laben. Während ihres kurzen Aufenthaltes in der Stadt, warf sie das erste Warnungszeichen durch Roberts Fenster, das sie offen fand. Dann schlich sie sich auf heimlichen Wegen zum Tempel zurück und erquickte ihn. Wieder überrascht, musste sie noch einmal flüchten, diesmal noch verzweifter als zuvor,

(Das ewige Feuer)

denn der Scheik hatte, um seine Tochter zu retten, den Tod des Ungläubigen beschlossen. Afscha lief in die Wüste hinaus, aber die müden Füsse trugen sie nicht weit. Sie brach hilflos zusammen, und nun nahm sich Achmed gütig des Mädchens an, das ohne seine Verzeihung von ihrem Vater und ihrem Stamm verstoßen worden wäre. Er richtete sie auf, nahm sie milde in seine Arme und stellt ihr vor, dass ihr Glück nimmer an der Seite eines ihr innerlich Fremden zu finden sei. Afscha, die um den Europäer schon soviel gelitten hatte, begriff endlich, dass sie Frieden und Ruhe nur in der treuen Liebe eines Sohnes ihres Stammes erlangen könne. Achmed, den ihre Ergebung, ihre Liebe rühren, kam nun selbst, um Wilfred zu befreien. Dann brachte er Afscha in das Zelt ihres Vaters zurück.

Während Wilfred seine junge Verlobte an dem uralten Altar noch einmal seiner innigen Liebe versichert, ziehen weit draussen die Beduinen der Wüste entgegen, in der ihre leuchtenden Gewänder und weissen Schleier langsam verschwinden, wie eingesogen, von dem weissen, blehenden Licht, das ihnen den Weg durch die Unendlichkeit der Sandöden schirmend weist.

(Kinder-Erzieher und)

noch soll noch einiges da hinzukommen, denn noch viele Szenen sind zu drehen, die wir noch nicht haben können, und es ist eine Menge Arbeit, die wir noch machen müssen. Und das ist auch der Grund, warum wir so lange Zeit brauchen werden, um das ganze Projekt fertigzustellen. Aber wir werden es schaffen, und wir werden es auch gut machen. Das ist unser Ziel.

Nordisk Film Compagni A/S
Bergmannsgade 10
DK-1123 Copenhagen
Denmark

www.nordiskfilm.com



Les flammes éternelles.

Personnages:

Shir-ben-Hadack, chef d'une troupe de nomades.....	Aage Hertel.
Ahmed, homme de sa suite.....	Kai Lind.
Fa-Djala, la fille de Shir.....	Ellen Rassow.
Edith Blackburn.....	Ingeborg Bruhn-Bertelsen.
Robert, son frère.....	Arne Weew
Cécil, jeune archéologue, le fiancé d'Edith.....	Hugo Bruun.

Une troupe de nomades, dont le chef est Shir-ben-Hadack, s'est campée à quelques étapes de la petite ville de Guelma, et les femmes de la tribu sont envoyées à la ville pour vendre aux touristes les produits du pays, que les nomades ont portées de loin, tel que des tissus de soie et des ornements-de-métal rares. Parmi les femmes se trouve aussi la belle fille du chef, Fa-Djala. Son coeur est encore libre, mais Shir-ben-Hadack a promis à Ahmed de lui donner Fa-Djala pour femme.

Au marché de Guelma Fa-Djala voit pour la première fois le jeune Anglais Cécil, et tombe de suite amoureuse de lui. Il séjourne en touriste à Guelma avec sa fiancée Miss Edith Blackburn et son frère Robert.

Séduite de la beauté de Cécil, Fa-Djala le suit pour savoir où il demeure, et le soir même elle fuit de sa tente. Guettant Cécil elle le voit quitter l'hôtel pour faire une promenade. Cécil ira examiner les ruines du Temple de l'Amour, qu'il désire regarder de plus près en sa qualité d'archéologue. - Fa-Djala court en avant et quand Cécil arrive au Temple, elle vient au devant de lui, offrant de le conduire au Temple de l'Amour où brûlent les flammes éternelles en l'honneur du Dieu des amoureux. Il la regarde plein d'étonnement, mais elle baise la pièce d'or, qu'il lui a donnée le jour même pour preuve qu'elle ne pense pas à mal. Prenant sa main doucement elle le conduit aux ruines. Miss Edith et Robert s'aperçoivent cependant de l'absence de Cécil. Ils le cherchent aux environs de l'hôtel, mais quand la nuit tombe ils

doivent renoncer à la recherche. En retournant à sa chambre Robert trouve quelques cartes-évidemment jetées par la fenêtre. Peu de temps après il trouve d'autres cartes. Il comprend que ces cartes signifient quelque chose, peut-être un message concernant la disparition de Cécil. Il se rend de suite chez une devineresse, qui sait lire dans les cartes. Elle lui explique dans un langage mystérieux et voilé, que les cartes signifient qu'un ami est en danger et que le danger est dû à une rencontre, qui a eu lieu dans le temple de l'Amour. Avec un sourire sinistre la vieille devineresse ajoute que s'il trouverait aussi l'as de pique, cela signifiera la mort de son ami. Desespéré Robert retourne à l'hôtel et entrant dans sa chambre il voit....l'as de pique. Robert comprend maintenant qu'il lui faut agir de suite, s'il veut sauver Cécil. En compagnie de quelques sergents de ville il se rend au "Temple de l'Amour", pénètre dans la labyrinthe de couloirs et se trouve enfin devant les flammes éternelles du Dieu des amoureux. Ici il trouve Cécil, sans connaissance hors d'état de bouger. Il revient cependant bientôt à soi, grâce à leurs efforts et peut raconter son étrange aventure. Ahmed avait vu Cécil et Fa-Djala aller au Temple de l'Amour, et hors de soi de jalousie il était allé raconter à Shir-ben-Hadack ce que faisait Fa-Djala. Indigné de ce que sa fille avait violé la loi de la tribu, qui défend aux fidèles (~~de se mêler avec les infidèles~~) de se mêler avec les infidèles, le chef va chercher Fa-Djala et la trouve à genoux devant l'autel du temple, implorant Cécil de l'aimer éternellement. Malgré qu'il entend Cécil refuser son amour à Fa-Djala disant qu'il aime une autre, le chef n'est pas adouci. Furieux il se jette sur Cécil et une lutte acharnée commence. A la fin le chef frappe Cécil sur la tête avec sa crosse de fusil. Le jeune homme en perd la connaissance et tombe par terre. Après avoir lié les mains et les pieds

de Cécil le chef emmène Fa-Djala au camp en lui défendant de s'y éloigner.

Malgré l'ordre de son père Fa-Djala se glisse hors de sa tente dans la nuit et ne trouvant pas d'autre moyen d'avertir les amis de Cécil de son danger, elle avait jetté les cartes par la fenêtre.

Grâce à son courage et son dévouement Edith et Cécil peuvent célébrer le plaisir de se revoir, et il semble à Cécil que c'est un présage de bonheur qu'il a retrouvé sa bien-aimée près des flammes éternelles.

Maryse Léon Koubadji